

Hättest du es gewusst? Drei Aufgaben und Lösungen der Linguistik-Olympiade

Sprache hat mehr mit Logik zu tun, als man auf den ersten Blick annehmen könnte. Finde heraus, ob dir dein logisches und mathematisches Denken auch beim Lösen von Linguistik-Aufgaben hilft.

VON MICHEL DE VAAN

1. Arabisch

Unten stehen zehn arabische Wörter mit ihrer deutschen Übersetzung. Aber aufgepasst: die Übersetzungen stehen nicht in der richtigen Reihenfolge!

miyʒal, maʼbūd, maḥzan, ʾāmil, mirqab, maʼbar, mayzūl,
maʼbad, miʼbar, maʼmal

Götzenbild, Arbeiter, Überquerungsstelle, Lagerraum, Garn, Fähre, Betrieb, Spinnrad, Heiligtum, Teleskop

Fragen:

- ▶ 1. Bestimme die korrekte Reihenfolge der Übersetzungen.
- ▶ 2. Übersetze das deutsche Wort Sternwarte auf Arabisch.

Fussnote: γ, ħ und ' sind spezifische Konsonanten des Arabischen.

2. Georgisch

Unten stehen die georgischen Monatsnamen in willkürlicher Reihenfolge:

თებერვალი, აპრილი, ივლისი, დეკემბერი,
სექტემბერი, აგვისტო, იანვარი, ივნისი,
მაისი, მარტი, ნოემბერი, ოქტომბერი

Frage:

- Bestimme die Bedeutung aller georgischen Monatsnamen, und wie man sie (ungefähr) ausspricht.

3. Artschinisch

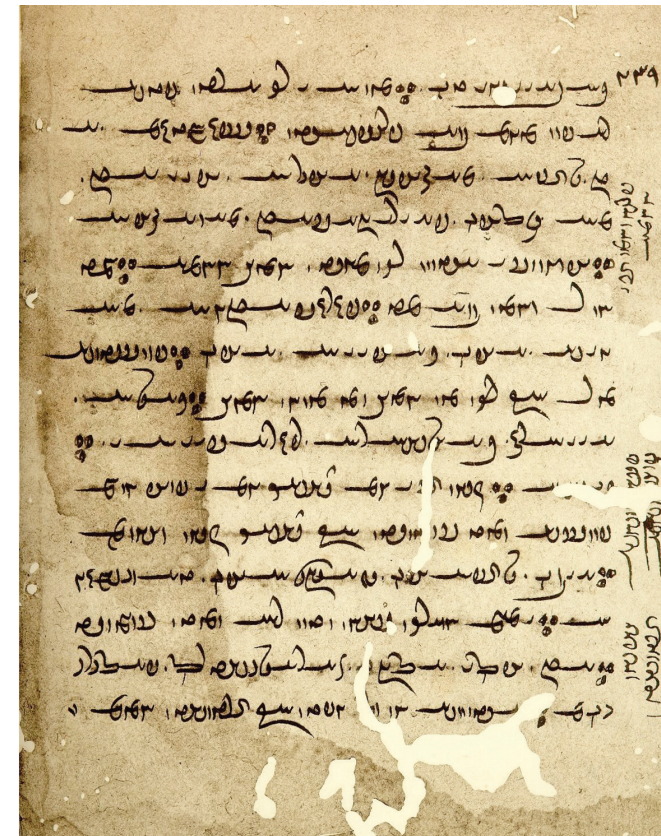
Das Artschinesische ist eine kaukasische Sprache aus der Republik Dagestan. Unten stehen einige Sätze auf Artschinesisch mit ihren deutschen Übersetzungen. In den letzten vier Sätzen wurden einige Wörter weggelassen:

- | | |
|-------------------------|-----------------------------------------|
| 1. <i>xit aṣu</i> | <i>Der Löffel wurde schmutzig.</i> |
| 2. <i>dogi ebku</i> | <i>Der Esel fiel.</i> |
| 3. <i>uri arçur</i> | <i>Das Fohlen versteckt sich.</i> |
| 4. <i>nôiš ebṣu</i> | <i>Das Pferd blieb.</i> |
| 5. <i>xit barkur</i> | <i>Der Kochlöffel bricht.</i> |
| 6. <i>kuṭali berṣur</i> | <i>Der Sack bleibt.</i> |
| 7. <i>çut aḳu</i> | <i>Das Krüglein brach.</i> |
| 8. <i>motol orḳur</i> | <i>Das Zicklein ertrinkt.</i> |
| 9. <i>kunḳum oḳu</i> | <i>Das Kesselchen sank (= ertrank).</i> |
| 10. <i>kuṭali eku</i> | <i>Das Säckchen fiel.</i> |
| 11. <i>qon abçu</i> | <i>Das Zicklein versteckte sich.</i> |
| 12. ____ | <i>Der Kessel wird schmutzig.</i> |
| 13. ____ | <i>Der Krug brach.</i> |
| 14. <i>kêrt</i> ____ | <i>Das Eselfüllen fällt.</i> |
| 15. <i>biš</i> ____ | <i>Das Kalb versteckte sich.</i> |

Frage:

- Ergänze die Leerstellen im Artschinischen.

Fussnote: ô und ê sind spezifische Vokale, ċ, ƙ, ƙ̂, ċ̂, ċ̂̂, š, ṭ, ẖ, ẖ̂ spezifische Konsonanten des Artschinischen.



Beispiel einer Handschriftseite mit avestischer Schrift

Die Leerstellen können nun ergänzt werden:

wobei V = jedweder Vokal, K = jedweder Konsonant.

Präsens	V-r-K-u-r	b-V-r-K-u-r
Präteritum	VK-u	V-b-K-u
	'klein'	'normal'/'erwachsen'

Schema:

als 'klein' eingestuft wird.

Zusätzlich ein r- im Wort eingefügt wird.
Das Verb gibt auch (anders als z.B. im Deutschen) Information zum Unterschied zwischen 'normalen' und 'verkleinerten Subjekt: bei normalem Subjekt enthält der Stamm ein extra b. Gleiches gilt für erwachsene ggü. Jungtiere. Der Gegensatz zwischen Kochlöffel und 'normalem' Löffel zeigt, dass letztere

Im Artisch. steht immer das Subjekt vorne, das Verb hinten. Präteritumformen enden auf -u, Präsensformen auf -ur, wobei

3. Artschinisch

Die Linguistik-Olympiade in der Schweiz: Rund um den Dozenten Michiel de Vaan hat sich ein Team gebildet, das die Linguistik-Olympiade auch in der Schweiz anbieten möchte. Seit 2003 findet die Olympiade international statt. In der Schweiz soll der Wettbewerb zum ersten Mal im November 2021 stattfinden. Ende Mai 2021 stimmt die Vereinsversammlung der Wissenschafts-Olympiade darüber ab, ob die Linguistik als assoziiertes Mitglied in den Verband aufgenommen wird.



Die Aufgaben und Antworten wurden gekürzt. Mehr Aufgaben findest Du ab September 2021 auf der Website linguistics.olympiad.ch

იანვარი იანუარი, თებერვალი februali, მარტი, აპრილი, მაისი, ივნისი iuni-
სი, ივლისი iuliusი, აგვისტო, სექტემ-
ბერი სექტემბერი, ოქტომბერი, ნოემ-
ბერი noემბერი, დეკემბერი.

[P.S. Die Transkription weicht leicht ab von der offiziellen.]

allmählich gelöst werden. Am Ende erfolgt:

mit \mathcal{A} -
 ogbo und ogwbo sind ausser einer Buchstabe identisch, wie
 bei dt. Juni und Juli. Unter der Annahme, dass eine georg.
 Buchstabe einer dt. Buchstabe entspricht, kann das Rätsel

2. Georgisch

Der einzige Weg zur Lösung führt über die Annahme, dass die georg. Monatsnamen in etwa den deutschen ähnlich sind, denn ein anderer Schlüssel wird nicht gegeben. Es gibt z. B. drei Namen, die mit *o* anfangen, zwei mit *β*, und zwei mit *σ*. Das Deutsche hat drei Monatsnamen mit *J*-, zwei mit *M*- und zwei

2. Georgisch

trachten, lagern. Es ergibt sich die folgende Lsgung:
ma'nal 'Betrieb', mi'yzal 'Spinnrad', mayzül 'Garn', ämil 'Ar-
beiter', ma'bar 'Überquerungsstelle', mi'bar 'Fähre', ma'bad
'Heiligtum', mi'raqab 'Teleskop', ma'bad 'Götzenbild', ma'yzan
'Lagerraum'.
2: 'Sternwarte' = 'Ort wo man die Sterne betrachtet' = marqab.

Die Kolonnen der Tabelle enthalten jeweils 4 (a-a), 3 (1-a), 2 (a-u) Formen und 1 Form (a-i). In den 4. Übersetzungen entsprechen dem 4. Wörter für Orte, 3 für Instrumente, 2 für Objekte und 1 für eine Person. Die Reihen der Tabelle geben die unterschiedlichen Handlungen an: arbeiten, überqueren, anbieten/bereiten.

			u-v-zŭ-v-w
	p-n-q _c -v-w	q-v-b.i-i-w	p-v-q _c -v-w
		i-v-q _c -i-w	i-v-q _c -v-w
i-i-w-ŕ _c	i-n-zʎ-v-w	i-v-zʎ-i-w	i-v-w _c -v-w

Lautstruktur der Wörter:

Antworte
1. Arabisch